



PONTIFICIA  
UNIVERSIDAD  
CATÓLICA  
DE CHILE

Jach'a yatiyawi  
**Interculturalidad**  
**UC ukanaamtawi**

Qhipa sata pachana, 2022

Jach'a yatiyawí

# Interculturalidad

# UC ukáñ amtawí

# YATXATATA YATIYAWI

Munata yatintañ utankirinaka:

Jumanakataki **Programa Interculturalidad UC** yatiyapxama, taqi chuymampi. Akaham amtawi qalltariya, jiwapacha suma yatintañ utana amuykipasa, suma amtampi, kunamas walisperu uksatuqita, kunamasa aka interculturalidad suma sarayataspa, taqpachani suma amtapjama taqinisa sarayaraksna, ukhamaw amtaya.

Pä thakhina sarnaxaña taxpachanis sumapcha sarnaxasiña, maynita mayniru suma uñkatasisa, yanapasisa, kunamapasaya, chachapasa, warmipasa, yaqha markatapasa, jilir jaqipasa, waynapasa kunaymana tatituru yupaychirpasa taqinisa kikipakiña. Taqimana mankanaka jikisitana, jaqinakapasti taqpachanisa jikisiña yanapt'asis chikapacha yatin-tapxañapaya. Ukhama maynita mayniru yatichasisa, suma taxpachani askipataki marka thakhiparjamay sarayarakiñani.

Aka jach'a yatintaña uta sarayañataki suma yatichasa nanakana ijlisarjama irpasa jaqinakar yatichatarakiya, ukhama jach'a yatintawinaka yatichas, ukhatarakiy suma aka marka iripiri jaqinaka yatichañatakiraki, ukhama yatichwirakiy ch'amanchistu sumapini yatintirinakaru irpañataki; sumapini jach'a yatintañanaka irpañataki, suma chuymani jaqinaka yatichañatakirakiya. Ukataya niya 2021ni, juk'ata juk'ata Programa Interculturalidad UC sarayatarakiya, taqimana suma amtampi aka jach'a yatitañ utan yaticañ amtasitapjaramarakiya.

Aka wakichawista, niya 84ni jaqinakarakiya wakichayi, jupanakasta aka taqpacha 18ni facultades, ukhamaraki Campus Villarrica, Programa College, Centro de Estudios Interculturales Indígenas (CIIR)A, Pastoral UC jach'a suma yatichirinaka ukhamaraki Dirección Superior jach'a yatinatañ utana yanapt'irinakapampirakiya.

Taqpachaniru jallallt'atarakiya ukhama taqi chuyma irnaqapxatapara, kunamati aka jach'a yatintañ utana yatintirinaka, yatichirinaka, yanapirinakana yanapapampi suma sarantayatarakiya.

Taqpachaniru jawillt'atatarakiya, taqpacha jach'a yatintañ utana, akhama jach'a yatintaña utana, suma thakhina suma yatiñana ijlisaru ukhamaraki markasaru suma sarantañatakiraki.

**Ignacio Sánchez D.**  
Jiliri Irpiri  
Pontificia Universidad Católica de Chile

**Roberto González G.**  
Iripiri Programa Interculturalidad UC  
Escuela de Psicología  
Pontificia Universidad Católica de Chile



# JACH'A YATIYAWI

Aka Programa Interculturalidad UC Papa Francisco aruparjamarakiw sarayataraki, uka arunakasti niya Cartas Apostólicas y Encíclicas, ukán arusirakiya kunamasa markanakasaxa, thakhin thakhinirakiya. Jach'a Santo Padre, kunamatí siy Foro Social Mundial de las Migraciones México markana (2018ni) akan amtapasti uñjaña, jark'aqaña, yanapt'añarakiya taqpacha markanakaru, ukhamaraki Iglesia universal uka chikapini taqpacha markanakana kunay wakitachi ukhamar sarayasarakí. Jichha pacha aka markaru sumá sarnaqaña amuyt'asa, taqpachani chipacha sartasiñataki ukhama amtampikiya sumá thakhina jichhapachana aka marka irpañataki.

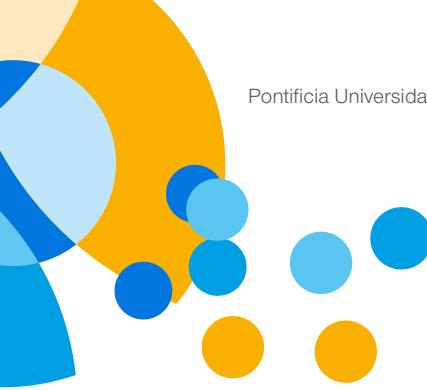
Aka khipa maranakana, Chile marka, mayja mayja markanakata jutatarakanaya. Jichhapachakama niya 20% jaqinakaya indígena markanakata jutirítwa sasina saraki jan ukastai yaqha markata purita. Kunamas Iglesia ukhamaraki Comunidad UC kamichapa, jaqinaka yatichañarakiya, sumapini, wayna jaqinaka sumá irpiripxañapataki, jichhapacha wakitarakiya jiwas markasa jach'achañarakiya. Kunamaki jístan, aka jach'a yatinatañ utana sumapchapini yatichasa yanapasisa, taqpachaniru yanapt'asa, munasiña chuymampi wakitapinu wakisi.

Taxpachani suma qamasiña interculturalidad, taqimana jaqinaka qamasiña, taqinisa kikipañataki, kawki markatapasa, chachapas warmipasa, waynapasa awkipasa, kawki markatapasa taqinipini. Interculturalidad sañ muniya taqinisa jikisisa maynita mayniru yatichasisa yatiqasisa sarnaqasiña. Ukhamaraki aruskipasa aynjasisa taqinipiniy suma sarnaqasiña amtasipxaraki.

Ukhama suma sarnaqasiña utjañapataki yanapt'asisa, aynjasisa, mink'asisa sarnaqaña yatintaña yatichasitañaparakiya maynita mayniru suma sarnaqasiñataki. Ukhama interculturalidad yanapt'arakistu suma amtaañataki, suma ist'añataki, taqinipini yanapt'asis sarnaqaña yatintañataki: kunamasa yatichaña, yatxataña markachirinakampi aruskipaña jani aka jach'a yatichañ utanaki sarnaqasiñapataki. Ukhamasti interculturalidad suma yatiña yaticharakistu taxpacha aka pachata yatiñataki taqimana amtampiraki.

Ukhama suma yatiña utjipana, niya 2021ni marana akhama yatiñataki p'iinqincharakiya. Ukhamasti wankitañparakiya taqi kunas suma sarañapataki, jichhapacha ukhamaraki-chipa pachansa aka jach'a yatintawi utana, ukhamasti taqinisa amuypanaya kunamasa wakitapini akhama lurawinaka. Aka wakichasite amuyarakiya:

1. Yapxatatañapataki taqimana yatintirinaka puriñapataki aka yatintirinaka, yatichirinaka ukhamaraki yanapirinakasa, taqpacha jach'a yatichan utan irnaqirinakapini.
2. Yatichirinaka suma yatichañapataki, yatxatañapataki, taqiniru suma yanapt'añataki interculturalidad aytasapini.
3. Chamanchañataki suma qamaña yatintañ utana utjañapataki, taqinisa kikipa uñjatañapataki taqimana yatinawina, sarnaqawina, kusisiwina ukhamaraki supuru lurawinakana.
4. Sumapachapini amayt'asa yatananaka, amuyt'awinaka ukhamaraki taqimana yatiqawnaka kunamay aka yatichañ utan utjchi uka sarayañataki.



Aka amtawita taqpacha yatintañ utatakirakiya ukhamaraki taqpacha markanakataki, khitinakampiti aruskipataki taqi jupanakataki, akhama amuyumpisti taqini jikisiyañaya amtataraki suma aruskipasisa, yatiqawina ukhamaraki jikisiwinsa. Aka yatintaña qu-tuchasti taqimana jaqinakay utjaraki, yanapirinakapasa, yatischirinakapasa kunamana yanapirinakapasa taqinipiniy akan utjaraki, ukan uñ'tatarakiya aka pacha markanakana utjirinaka, Tribal Afrodescendiente chilina markankana utjirinaka, ukhamaraki yaqha markanakata puriri jaqinakasa utjarakiya.

Aka wakichawita UC 2020-2025 maranakataki matawirakiya, taqinina akan utjirinakampi amtapampi qilqatarakiya, ukhamaraki 18ni facultades, uka pachparaki Villarrica, College, uka pachparaki yatiña uta irpirinaka, yatxatawi sarayirinaka (Centro de Estudios Interculturales e Indígenas (CIIR).

Aka wakichawisti niya suxta amtawi wak'ayatarakiya. Layraxatasi taqinisa kikipa uñ-jatañapataki jani mayja mayja sarnaqañataki, jisk'achasisa yaqha markanakata puriri waynanakar puririnakarusa ñanqhachañaraki, taqinisa kikipa "**Mantañataki**" ukhamata aka pacha markanakata puririnaksa sapa mara walja waynanaka tawaqunaka mantañapataki ukhamaraki tribal afrodescendiente markanakata aka chilina utjirinaka, yaqha markata puririnakasa. Payiri amtasti "**Yanapt'asa sarantañapataki**" ukasti yatintawinsa yatischawinsa yanat'arakiniya qhipuruna suma yanapt'iri jaqinataki. Ukasti "**Semillero académico**" amta yanapt'aña suma yatiqawi utjañapataki taqinitakipini, ukhamata jach'a yatitañanakarusa puriñapataki, ukhama suma jach'a yatiñanipataki. "**Chamanchaña uka jach'a yatintawi amtanakaru**", pusiri amtasti ukha jacha yatintawinakana interculturalidad amta utjañapataki, walja yatintiri jaqinaka utjañapataki ukhamaraki suma yatintawinakasti juk'ampi utjañapataki aka UC uksana. Phisqiri amtasti "**Jach'a yaticañ utana machaqa yatischirinaka utjañapataki**" ukhamata taqi manaka manrkanaka jaqinakampi chikapini yatintawinaka utjañapataki. Ukarusti "**Acogida ukhamaraki Cultura Institucional**" ukapiniy tayıpi amtarakini ukhama aka yatintañ utana suma sarnaqaña taqinitaki utas utjañapataki taqinipini suma jikisiwi aruskipasisa qamasiñataki.

Taqi kunati amtataki ukanaakasti, sapa marataki, kunamaya qulqi wakitachi aka yaticañ utatuqita ukarjamay sarayatarakini, taqi matanakasa. Aka amtasti k'achata sapa maratjamay sarayatarakini, sumata sumata taqi amtanaka phuqhosa. Ukhamaraki aka amtanakasti kunamaya aka yaticañ utana Prorrectorias, ukhamaraki Vicerrectorías, Facultades ukhamaraki Unidades Académicas, sañani: jawsthapiñataki política de inclusión (VRA) taqinis ch'ikhiñataki (VRA) ukhamaraki amuut'awi "internacionalización de la casa" (VRAI) aka pacha markanaka yatintañ utapa (VRCEC), Arte ukhamaraki Cultura (VRI), Jaqinaka Ipiri (VRE) ukhamaraki Dirección Pastoral, taqpachanipini. Ukhamaraki taqpachani chikapini irnaqañani, yatischirinaka, kawkjanati wakitapini sañani Campus Villarrica (ukan utjarakiya Wiñol Tripantu – We Tripantu lurawinaka, ukana amawtanakampi aruskipaña, ukhamaraki kunamana anatawi yatischirinakataki, mapudungun yatischirinaka) ukhamaraki yatxatiri CIIR jupanakay sumapcha sarantayañapa akhama interculturalidad amta aka UC uksana utjañapataki. Ukhamaraki yanapt'asiñaspaya COES, CEDETI, Centro de Desarrollo Local Uc taqi jupanakampi. Ukasti taqinisa yanapt'asisa aruskipasa taqinitaki sarayañarakispaya.

Akahma amta taqipachapini utjañapataki suma sarantañapataki, amtatarakiya utt'ayaña **Dirección de Interculturalidad** irpiri, ukasti Proddrectoriar jaqkatataki. Uka pachparakiy aka ipiristi uñjapinirakiniy suma aka amta sarayatañapataki, irpatañapataki, ukasti suma irpiripiniy wakitañaparaki suma p'iqiñchañataki suma thakhina sarañapataki ukhamaraki uñakipatañapataki aka interculturalidad amta taqpacha aka maranakana UC uksatuqina.

Akhama amtasti yanapt'anaka thaqañaparakiya yaqha marnakana khitinakay niya akhama irpaña yatjchi taqi jupanakampi aruskipsa yanapt'asisa. Aka phuqhañataki wakitapininiy

Vicerrectoría de Asuntos Internacionales (VRA) jupanakan irpatañapa. Jichapachakama niya Universidad de Aickland (Nueva Zelanda) ukhamaraki Universidad de Queensland (Australia) niya aruskiparakiya. Ukhamarus yanapt'asitarakininya Ponteficia Uniersidad Católica de Lima (Perú), Universidad Católica Boliviana San Pablo (Bolivia), Universidad Los Andes (Colombia), Universidad TEC Monterrey (México), Universidad de California Davis (USA), Britsh Columbia (Canadá) ukhamaraki Universidad de Notre Dame (Australia), juk'ampinaka. Ukhama aka pachpa amtampi yanapt'asiña jach'a yatichañ utanakampi, sañani Universidad de la Frontera (UFRO), Universidad Católica de Temuco, Universidad Católica del Norte, ukhamaraki universidades de la Red G y DUOC UC jupankampi chikapani.

Akhama tapacha Programa Interculturalidad UC uksata yatiñataki, yatamataya Información Completa Interculturalidad UC <https://interculturalidad.uc.cl>.



Informe Ejecutivo traducido a la Lengua Aymara por Elias Ticona.



PONTIFICIA  
UNIVERSIDAD  
CATÓLICA  
DE CHILE



# Programa Interculturalidad UC

